

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924.

Projet de Loi sur la position et l'avancement des officiers.

(*Voir les n°s 144 (session de 1922-1923), 202, 244, 412 et les Ann. parl.
de la Chambre des Représentants, séance du 24 juillet 1924*)

ARTICLE PREMIER.

Les grades conférés par le Roi dans l'armée depuis et y compris celui de sous-lieutenant, constituent l'état de l'officier.

Tout officier sera pourvu d'un brevet royal du grade qui lui est conféré dans l'armée.

ART. 2.

Le grade est distinct de l'emploi.

Le Roi confère l'emploi du grade et le retire ; l'emploi est exercé en vertu de lettres de service du Ministre de la Défense Nationale délivrées d'après les ordres du Roi.

ART. 3.

Il ne peut être accordé de grade sans emploi correspondant.

ART. 4.

Les grades d'officier se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant : sous-lieutenant, lieutenant, capitaine, major, lieutenant-colonel, colonel, général-major, lieutenant-général.]

EERSTE ARTIKEL.

De door den Koning in 't leger verleende graden, vanaf en met dezen van onderluitenant, bepalen den staat van officier.

Ieder officier ontvangt een Koninklijk brevet, houdende den graad die hem bij 't leger wordt begeven.

ART. 2.

De graad is onafhankelijk van het ambt.

De Koning verleent en onttrekt het ambt van den graad ; het ambt wordt uitgeoefend krachtens dienstbrieven aangeleverd, naar des Konings bevel, door het Ministerie van Landsverdediging.

ART. 3.

Er kan geen graad zonder overeenkomstige betrekking begeven worden.

ART. 4.

De officiersgraden volgen elkaar op in de volgende hiérarchische volgorde : onderluitenant, luitenant, kapitein, majoor, luitenant-kolonel, kolonel, generaal-majoor, luitenant-generaal.

Les trois premiers constituent la catégorie des officiers subalternes ; les trois suivants, celle des officiers supérieurs ; les deux derniers, celle des officiers généraux.

Pour les officiers des services, les appellations des grades sont complétées par l'indication de la fonction : médecin, pharmacien, vétérinaire, intendant, payeur, comptable, secrétaire, élève - médecin, élève - pharmacien, élève-vétérinaire, etc.

ART. 5.

L'officier se trouve dans l'une des positions suivantes :

1^o *A l'activité.* — C'est la position de l'officier des cadres actifs pourvu d'un emploi, détaché à la Colonie ou en mission officielle ; de l'officier pensionné pour blessure de guerre maintenu dans un emploi ; de l'officier de réserve accomplissant une période de rappel en temps de paix ; de l'officier de réserve mobilisé et pourvu d'un emploi ;

2^o *En congé sans soldé.* — C'est la position de l'officier des cadres actifs absent sur sa demande pour une période de trois mois au moins de l'emploi qu'il occupe et qui cesse, pendant cette période, de percevoir un traitement ;

3^o *En non-activité pour motif de santé.* — C'est la position de l'officier incapable de reprendre son emploi après une période de maladie déterminée par les règlements sur la matière ;

4^o *En non-activité pour raisons de captivité.* — C'est la position de l'officier prisonnier de guerre ou interné de guerre ;

5^o *En non-activité par mesure disciplinaire.* — C'est la position de l'officier que sa conduite ou sa manière de servir oblige à éloigner de son emploi sans que toutefois la nature ou la gravité des infractions commises puisse motiver la mise en jugement ou provo-

De drie eerste maken de categorie uit der lagere officieren ; de drie volgende, die der hogere officieren ; de twee laatste, die der opperofficieren.

Voor de officieren der diensten wordt de graadbenaming aangevuld met die van het ambt : geneesheer, apotheker, paardenarts, intendant, betaalmeester, rekenplichtige, secretaris, leerling-genesheer, leerling-apotheker, leerling-paardenarts, enz.

ART. 5.

De officier verkeert in een der volgende toestanden :

1^o *In activiteit.* — Dat is de stand van den officier uit de werkdadige kaders die een ambt waarneemt, bij de Kolonie werkzaam is of eene officieele opdracht vervult ; van den wegens oorlogskwetsuur gepensionneerde officier die in een ambt gehandhaafd blijft ; van den reserve-officier die een wederoproepingsdiensttijd vervult in vredestijd ; van den gemobiliseerde reserve-officier die een ambt vaarneemt ;

2^o *Met verlof zonder soldij.* — Het is de stand van den officier uit de werkdadige kaders die, op eigen aanvraag, minstens drie maanden lang het door hem waargenomen ambt opgeeft en gedurende dien tijd geene wedde trekt ;

3^o *Buiten activiteit om gezondheidsredenen.* — Dat is de stand van den officier die zijnen dienst niet kan hernemen na een tijdsperiode van ziekte, bepaald bij de desbetreffende reglementen ;

4^o *Buiten activiteit om reden van gevangenschap.* — Dat is de stand van den officier-krijgsgevangene of oorlogsgeïnterneerde ;

5^o *Buiten activiteit wegens tuchtaatregele.* — Dat is de stand van den officier die om zijn gedrag of zijne dienstwijze zijn ambt heeft moeten laten staan zonder, echter, dat de aard of de ernstigheid der begane misstappen aanleiding kan geven tot terecht-

quer la perte du grade. Elle est prononcée pour une durée de un à trois mois par le Ministre de la Défense Nationale ; pour une durée supérieure par le Roi.

ART. 6.

Les officiers en congé sans solde et les officiers en non-activité restent soumis à la juridiction militaire et aux ordres du Ministre de la Défense Nationale.

ART. 7.

Nul ne peut être nommé au grade de sous-lieutenant :

1^o Dans les armes et les services s'il n'est âgé de dix-neuf ans accomplis ; dans le corps de la gendarmerie s'il n'est âgé de vingt-cinq ans accomplis ;

2^o S'il ne satisfait à l'une des conditions suivantes :

a) Dans les armes :

Avoir suivi pendant deux années au moins les cours de l'École militaire en qualité d'élève et avoir satisfait aux conditions spéciales imposées aux élèves de cet établissement d'instruction ;

b) Dans les armes, les services de l'armée et la gendarmerie :

Avoir servi activement pendant deux années au moins en qualité de sous-officier et avoir satisfait à un examen portant sur un ensemble de connaissances littéraires, scientifiques, militaires et administratives, dont le programme est déterminé par arrêté royal. Cet examen est divisé en deux épreuves, dont la première, portant exclusivement sur les connaissances littéraires et scientifiques, peut être subie avant que le candidat n'ait acquis la qualité militaire ;

stelling of berooving van graad. Voor één tot drie maanden, wordt die straf door den Minister den Landsverdediging uitgesproken ; voor langer, door den Koning.

ART. 6.

De officieren met verlof zonder soldij en de officieren buiten activiteit blijven onderworpen aan de militaire rechtsmacht en aan de bevelen van den Minister van Landsverdediging.

ART. 7.

Niemand kan tot den graad van onderluitenant benoemd worden :

1^o Bij de wapens en diensten, indien hij den vollen ouderdom van negentien jaar niet heeft bereikt ; bij het gendarmeriekorps, indien hij geen volle vijf en twintig jaar oud is ;

2^o Indien hij niet aan eene der volgende vereischten voldoet :

a) Bij de wapens :

Ten minste twee jaar lang, als leerling, de lessen aan de Militaire School gevolgd, en voldaan hebben aan de bijzondere voorwaarden opgelegd aan de leerlingen van deze onderwijsinrichtingen ;

b) Bij de wapens, de diensten van het leger en de gendarmerie :

Ten minste twee jaar werkelijken dienst hebben als onderofficier, en een examen afgelegd hebben over een geheel van letterkundige, wetenschappelijke, militaire en administratieve kennis, waarvan het programma bij Koninklijk besluit wordt vastgesteld. Dit examen is verdeeld in twee proeven, waarvan de eerste, die uitsluitend gaat over de letterkundige en wetenschappelijke kennis, mag afgelegd worden vooraleer de candidaat de militaire hoedanigheid heeft verworven ;

c) Dans le service de santé :

Avoir servi activement pendant deux années au moins en qualité d'élève de ce service et être porteur d'un des diplômes de premier doctorat en médecine, chirurgie et accouchement ; de pharmacien ou de vétérinaire.

Jusqu'au moment de leur nomination de sous-lieutenant-médecin, sous-lieutenant-pharmacien ou sous-lieutenant-vétérinaire, les officiers-élèves de l'École d'application du service de santé sont dans la position de sous-lieutenant-élève-médecin, sous-lieutenant-élève-pharmacien ou sous-lieutenant-élève-vétérinaire.

ART. 8.

Les emplois vacants de sous-lieutenant dans les armes et le corps de transports, sont dévolus en principe de la manière suivante :

Un tiers aux élèves de la catégorie *a* visée à l'article 7 ;

Un tiers aux sous-officiers de la catégorie *b* ;

Un tiers au choix du Roi.

La fraction non utilisée pour défaut de candidats par l'une des catégories *a* et *b* accroît à l'autre catégorie.

ART. 9.

L'ancienneté pour l'avancement est déterminée par la date du brevet du grade et par le classement entre les officiers dont le brevet est de la même date.

L'ancienneté relative d'officiers dont le brevet est de la même date et qui appartiennent à des armes différentes, est fixée par l'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant. Cette ancienneté, pour les officiers issus de promotions contemporaines de l'École Militaire est déterminée par le classement de sortie, dans lequel les élèves des diverses sections alternent pro-

c) Bij den geneeskundigen dienst :

Ten minste twee jaar werklijken dienst hebben als leerling bij deze diensten en houder zijn van een der diploma's van eerste doctoraat in de geneeskunde, heelkunde en vroedkunde, van apotheker of paardenarts.

Tot op 't oogenblik hunner benoeming tot onderluitenant-geneesheer, onderluitenant-apotheker of onderluitenant-paardenarts, blijven de officieren-leerlingen der Oefenschool van den geneeskundigen dienst, in den stand van onderluitenant-leerling-geneesheer, onderluitenant-leerling-apotheker of onderluitenant-leerling-paardenarts.

ART. 8.

De openstaande plaatsen van onderluitenant bij de wapens en bij het vervoerkorps worden, in beginsel, begeven zoals volgt :

Een derde aan de leerlingen der bij artikel 7 bedoelde categorie *a* ;

Een derde aan de onderofficieren der categorie *b* ;

Een derde naar keuze des Konings.

Het wegens gebrek aan candidaten door eene der categoriën *a* en *b* niet benuttigd breukeijfer komt de andere categorie ten goede.

ART. 9.

De dienstouderdom voor bevordering gaat in op den datum van het brevet waarbij de graad verleend wordt, met rangschikking onder de officieren wier brevet denzelfden datum draagt.

De betrekkelijke dienstouderdom van officieren, wier brevet denzelfden datum draagt en die tot verschillende wapens behooren, wordt bepaald volgens den dienstouderdom in den graad van luitenant. Die dienstouderdom, voor de officieren behorende tot de promoties der Militaire School van denzelfden tijd, wordt bepaald door de eindrangschikking, waarin de leer-

portionnellement à leur nombre. Elle est fixée, d'après le même principe, pour les officiers issus du cadre des sous-officiers et promus sous-lieutenants à la même date, dans des armes différentes.

En ce qui concerne les officiers nommés au grade de sous-lieutenant tandis qu'ils sont élèves dans une école, leur ancienneté relative est révisée d'après leur classement final à la sortie de l'École.

ART. 10.

L'avancement a lieu par arme jusqu'au grade de général-major inclusivement.

Les nominations au grade de lieutenant-général, dans l'état-major général, ont lieu à l'ancienneté du grade de sous-lieutenant parmi les généraux-majors appartenant à toutes les armes.

ART. 11.

Les grades d'officier subalterne sont conférés à l'ancienneté aux officiers jugés aptes à en exercer les fonctions.

Les médecins, les pharmaciens, les vétérinaires et les officiers de gendarmerie bénéficieront d'un supplément d'ancienneté de trois ans pour l'accès-sion au grade de capitaine.

Ce supplément une fois acquis vaut pour l'accès-sion aux grades ultérieurs.

Les grades d'officier supérieur et d'officier général sont au choix du Roi.

ART. 12.

Tout capitaine, pour accéder au grade de major dans les armes et le corps des transports, doit avoir justifié de ses connaissances militaires professionnelles au cours d'une épreuve pratique dont le programme est déterminé par arrêté royal.

lingen van de onderscheidene afdeelingen afwisselen naar evenredigheid van hun getal. Hij wordt naar hetzelfde beginsel bepaald voor de officieren benoemd uit het kader der onderofficieren en op denzelfden datum bevorderd tot onderluitenant, bij verschillende wapens.

Wat de officieren betreft die tot den graad van onderluitenant werden benoemd terwijl zij leerling eener school zijn, wordt de betrekkelijke dienstouderdom herzien volgens hunne eindrangschikking bij het verlaten van de school.

ART. 10.

De bevordering gescheidt per wapen tot den graad van generaal-majoor inbegrepen.

De benoemingen tot den graad van luitenant-generaal, bij den generalen staf, geschieden naar de dienstjaren in den graad van onderluitenant onder de generaal-majoors van al de wapens.

ART. 11.

De graden van lager officier worden volgens dienstouderdom begeven aan de officieren, bekwaam bevonden om er het ambt van uit te oefenen.

Voor de geneesheeren, de apothekers, de paardenartsen en de officieren der gendarmerie komt een aanvullende dienstouderdom van drie jaar in aanmerking tot het bekomen van den graad van kapitein.

Die aanvu'lende dienstouderdom, wanneer hij is bereikt, geldt voor de benoeming tot de latere graden.

De graden van hoogerofficier en operofficier zijn naar keuze des Konings.

ART. 12.

Om tot den graad van majoor bij de wapens en de vervoerkorpsen bevorderd te kunnen worden, moet ieder kapitein blijk hebben gegeven van zijn militaire vakken, bij een praktische proef, waarvan het programma bij Koninklijk besluit wordt bepaald.

Les officiers brevetés d'état-major sont dispensés de cette épreuve.

Tout capitaine, pour accéder au grade de major dans les services et au corps de la gendarmerie doit avoir justifié de ses connaissances techniques et professionnelles au cours d'un examen dont le programme est déterminé par arrêté royal.

ART. 13.

Les durées minima des services à accomplir effectivement dans chaque grade pour pourvoir être promu au grade immédiatement supérieur sont de :

Trois ans dans le grade de sous-lieutenant ;

Deux ans dans le grade de lieutenant ;

Cinq ans dans le grade de capitaine ;

Trois ans dans le grade de major ;

Deux ans dans le grade de lieutenant-colonel ;

Trois ans dans le grade de colonel ;

Deux ans dans le grade de général-major.

Les capitaines ne peuvent être promus major et les colonels ne peuvent être promus général-major dans les états-major et dans les armes que s'ils ont exercé un commandement actif à la troupe respectivement pendant deux années au moins comme commandant de compagnie (escadron, batterie, escadrille) et pendant une année au moins comme commandant de régiment. Il ne peut être fait exception à ce principe que pour certains emplois techniques ou spécialisés. Chacun de ces cas doit faire l'objet d'un « Rapport au Roi » motivé.

ART. 14.

Tout officier peut être commissionné par le Roi pour exercer l'emploi du grade supérieur.

La situation de l'officier commissionné est réglée par arrêté royal organique.

De van den staf gebreveteerde officieren zijn van die proef ontslagen.

Om tot den graad van majoor bij de diensten en het gendarmerie-korps bevorderd te kunnen worden, moet ieder kapitein blijk hebben gegeven van zijne technische kennis en vak-kunde bij een examen, waarvan het programma bij Koninklijk besluit wordt bepaald.

ART. 13.

De minimum-diensttijd, die in elken graad wezenlijk moet vervuld worden om tot den eerst hogeren graad te kunnen bevorderd worden, is de volgende :

Drie jaar in den graad van onder-luitenant ;

Twee jaar in den graad van luite-nant ;

Vijf jaar in den graad van kapitein ;

Drie jaar in den graad van majoор ;

Twee jaar in den graad van luite-nant-kolonel ;

Drie jaar in den graad van kolonel ;

Twee jaar in den graad van gene-raal-majoор.

De kapiteins kunnen alleen dan tot majoор en de kolonels alleen dan tot generaal-majoор bij den staf en bij de wapens bevorderd worden wanneer zij een werkelijk commando bij den troep hebben uitgeoefend onderscheidenlijk gedurende ten minste twee jaar als compagniecommandant (eskadron, batterij, eskadrille) en gedurende ten minste één jaar als regimentscom-mandant. Van dit beginsel mag niet afgeweken worden tenzij voor zekere technische of gespecialiseerde betrek-kingen. Voor elk dier gevallen wordt vereischt een gemotiveerd « Verslag aan den Koning ».

ART. 14.

Ieder officier mag door den Koning aangesteld worden om het ambt van den hogeren graad uit te oefenen.

De toestand van den aangestelden officier wordt bij een Koninklijk in-richtingsbesluit geregeld.

ART. 15.

L'officier ne peut être versé d'une arme ou service dans une autre arme ou service que sur sa demande et seulement quand l'intérêt de l'armée l'exige. Dans ce cas, il prend rang dans son arme ou service nouveau, avec son grade et son ancienneté de sous-lieutenant.

Il y est classé à la suite des officiers nommés sous-lieutenants à la même date que lui.

Tout officier peut être désigné en tout temps pour faire le service dans n'importe quelle arme ou service.

Les dispositions du présent article ne visent en aucun point le Corps de gendarmerie dont tous les officiers doivent être issus de ce corps spécial.

ART. 16.

Nul ne peut obtenir d'avancement pendant qu'il est dans la position de non-activité ou en congé sans soldé.

ART. 17.

Le temps passé en congé sans soldé — sauf par mise à la disposition d'un autre département ministériel ou pour cause de mission officielle — et le temps passé en non-activité par mesure disciplinaire sont décomptés de l'ancienneté d'officier.

La moitié du temps passé en non-activité pour motif de santé est décomptée de l'ancienneté d'officier.

ART. 18.

En ce qui concerne l'officier prisonnier et interné, une commission militaire spéciale dont la composition est déterminée par arrêté royal, propose

ART. 15.

Alleen wanneer hij zulks aanvraagt en als het belang van het leger het vereischt, kan de officier van een wapen of dienst tot een ander wapen of een anderen dienst overgaan. In dit geval neemt hij rang bij zijn nieuw wapen of nieuwe dienst met zijn graad en dienstouderdom, als onder-luitenant.

Hij wordt er gerangschikt achter de op denzelvenden datum als hij tot onder-luitenant benoemde officieren.

Ieder officier mag eerder wanneer aangewezen worden om dienst te doen in om het even welk wapen of welken dienst.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing, in welk opzicht ook, op het Korps der Gendarmerie, waarvan al de officieren uit dit bijzonder korps moeten afkomstig zijn.

ART. 16.

Niemand kan bevordering bekomen, terwijl hij buitenactiviteit of met verlof zonder soldij is.

ART. 17.

De tijd doergebracht met verlof zonder soldij — behalve het geval waarin een officier ter beschikking van een ander ministerieel Departement wordt gesteld, of wegens eene officiële opdracht — en de tijd doergebracht buiten activiteit bij tuchtmaatregel, worden van den dienstouderdom als officier afgetrokken.

De helft van den tijd doergebracht buiten activiteit om gezondheidsreden wordt van den dienstouderdom als officier afgetrokken.

ART. 18.

Wat den gevangengenomen en geïnterneerden officier aangaat, stelt een bijzondere militaire commissie, waarvan de samenstelling bij Koninklijk

au Roi, en tenant compte des circonstances de la capture ou de l'internement et de la conduite de l'intéressé pendant sa non-activité, les conséquences qui doivent être attachées à celle-ci relativement à son ancienneté.

Les avis de cette commission militaire spéciale pourront être déférés par l'intéressé, à une Commission supérieure d'appel dont la composition est déterminée par arrêté royal ; elle est présidée par un conseiller à la Cour d'appel.

Cette Commission supérieure d'appel statuera dans les délais et formes à déterminer par un arrêté royal.

ART. 19.

Un lieutenant général n'est appelé au commandement d'un corps d'armée que si son âge lui permet d'exercer ce commandement pendant deux années au moins.

Un général-major n'est appelé par nomination au grade supérieur ou par commissionnement, au commandement d'une division d'infanterie, de cavalerie, d'artillerie lourde (ou commandement similaire), que si son âge lui permet d'exercer ce commandement pendant trois années au moins.

Un colonel n'est appelé par nomination au grade supérieur ou par commissionnement, au commandement d'une infanterie divisionnaire, d'une brigade de cavalerie, d'une artillerie de corps d'armée (ou commandement similaire), que si son âge lui permet d'exercer ce commandement pendant trois années au moins.

Un lieutenant-colonel n'est appelé par nomination au grade supérieur ou par commissionnement, au commandement d'un régiment (ou commandement similaire), que si son âge lui permet d'exercer ce commandement pendant trois années au moins.

besluit word bepaald, den Koning de gevolgen voor die wegens de buiten activiteit den dienstouderdom van den belanghebbende dienen te wijzigen, mits rekening te houden met de omstandigheden waaronder hij werd gevangengenomen of geinterneerd, en met zijn gedrag gedurende den tijd dat hij buiten activiteit was.

Van de adviezen van die bijzondere militaire commissie kan de belanghebbende in beroep komen bij eene Hooge Commissie van beroep, waarvan de samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald ; zij wordt voorgezeten door een raadsheer bij het Hof van beroep.

Die Hooge Commissie van beroep doet uitspraak binnen den tijd en op de wijzen te bepalen bij Koninklijk besluit.

ART. 19.

Een luitenant-generaal wordt het commando over een legerkorps maar toevertrouwd indien hij niet te oud is om dit commando ten minste twee jaar lang te kunnen uitoefenen.

Een generaal-majoor wordt maar bij benoeming tot een hooger graad of bij aanstelling tot het commando over een infanterie-, cavalerie-, zware artilleriedivisie (of gelijkwaardig commando) geroepen, indien hij niet te oud is om dit commando ten minste drie jaar lang te kunnen uitoefenen.

Een kolonel wordt maar bij benoeming tot een hooger graad of bij aanstelling tot het commando over een divisie-infanterie, een cavalerie-brigade, een legerkorps-artillerie (of gelijkwaardig commando) geroepen, indien hij niet te oud is om dit commando ten minste drie jaar lang te kunnen uitoefenen.

Een luitenant-kolonel wordt maar bij benoeming tot een hooger graad of bij aanstelling tot het commando over een regiment (of gelijkwaardig commando) geroepen, indien hij niet te oud is om dit commando ten minste drie jaar lang te kunnen uitoefenen.

Ne sont plus promus au grade supérieur dans les armes et le corps des transports :

Les majors dès qu'ils ont atteint l'âge de cinquante-trois ans ;

Les capitaines, dès qu'il ont atteint l'âge de cinquante ans.

Worden bij de wapens of vervoerkorpsen niet meer tot den hoogerentraad bevorderd :

De majoors, zoodra zij drie en vijftig jaar oud zijn ;

De kapiteins, zoodra zij vijftig jaar oud zijn.

ART. 20.

Le Roi peut accorder un grade honoraire à l'officier mis à la pension de retraite, à la condition qu'il ait accompli dans le dernier grade effectif la durée minimum de service fixée par l'article 13 et qu'il soit en ordre utile d'ancienneté vis-à-vis des officiers à l'activité de son arme ou de son service.

Le grade honoraire ne confère à l'officier qui en est pourvu que le privilège d'en porter le titre et les marques distinctives sans aucun droit à l'exercice d'un commandement ou fonction militaire.

En cas de rappel à l'activité, l'officier titulaire d'un grade honoraire reprend le grade effectif dont il était revêtu au moment de sa mise à la pension de retraite.

ART. 20.

De Koning kan een eeregraad verleenen aan den op rustpensioen gestelden officier, op voorwaarde dat hij in den laatsten wezenlijken graad den bij artikel 13 bepaalden minimumtijd heeft gediend en dat hij, vergeleken met de officieren in activiteit van zijn wapen of dienst, den vereischten dienstouderdom hebbe.

De eeregraad verleent aan den officier, die er houder van is, slechts het voorrecht er den titel en de uiterlijke kenteekens van te dragen, zonder om 't even welk recht te hebben op de uitvoering van een commando of een gelijkwaardig ambt.

In geval van wederoproeping tot activiteit, herneemt de officier, houder van een eeregraad, zijn wezenlijken graad van op 't oogenblik zijner oppensioenstelling.

ART. 21.

Lorsque l'armée est mobilisée pour la guerre, les règles établies par les articles 7, 8, 10, 12, 13 et 19 ne sont pas applicables.

ART. 21.

Wanneer het leger voor den oorlog wordt gemobiliseerd, zijn de bij artikelen 7, 8, 10, 12, 13 en 19 vastgestelde regelen niet toepasselijk.

ART. 22.

Sont abrogés :

L'arrêté du Gouvernement provisoire en date du 14 décembre 1830 sur l'attribution des grades honoraires ; la loi du 28 germinal, an VI, sur l'avancement de la gendarmerie ; la loi du 16 juin 1836 sur l'avancement des

ART. 22.

Worden ingetrokken :

Het besluit van het Voorloopig Bevind in datum van 14 December 1830, op de toekeuring van eeregraden ; de wet van 28 Germinal, jaar VI, op de bevordering bij de gendarmerie ; de wet van 16 Juni 1836, op de bevorde-

(10)

officiers, modifiée par la loi du 6 mai 1888 ; la loi du 16 juin 1836 qui fixe la position des officiers et les lois des 26 juin 1899 et du 25 mai 1914 portant réorganisation du personnel du service de santé et du service vétérinaire.

ring der officieren, gewijzigd bij de wet van 6 Mei 1888 ; de wet van 16 Juni 1836, ter vaststelling van den stand der officieren ; en de wetten van 26 Juni 1899 en 25 Mei 1914, houdende herinrichting van het personeel van den geneeskundigen dienst en den veeartsenkundigen dienst.

Bruxelles, le 24 juillet 1924.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Brussel, 24 Juli 1924.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE TIBBAUT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

**A. HUYSHAUWER,
BOUCHERY.**